



Quảng Văn | Văn học nước ngoài
Em gái bị ốm
ISBN: 978-604-69-6517-6
8 936056 791734
Giá: 29.000đ



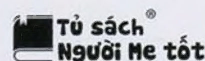
Em gái bị ốm



Lời: Yoriko Tsutsui　　Tranh: Akiko Hayashi

Tủ sách Người Mẹ tốt
vh NHÀ XUẤT BẢN VĂN HỌC

DÀNH CHO TRẺ TỪ 3-6 TUỔI
EHON NHẬT BẢN



Rất mong nhận được góp ý của bạn đọc
Mọi ý kiến xin gửi về email: nguoimetot@quangvanbooks.com

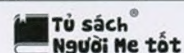
Asae and Little Sister at Hospital by Yoriko Tsutsui and Akiko Hayashi
Text © Yoriko Tsutsui 1983
Illustrations © Akiko Hayashi 1983
Originally published by Fukuinkan Shoten Publishers, Inc., Tokyo, Japan, in 1983 under the title of IMOUTO NO NYUIN
The Vietnamese language rights arranged with Fukuinkan Shoten Publishers, Inc., Tokyo

NHÀ XUẤT BẢN VĂN HỌC
18 Nguyễn Trường Tộ - Ba Đình - Hà Nội
ĐT: 04.37161518 - 04.37161190, Fax: 04.38294781
Website: www.nxbvanhoc.com; www.nxbvanhoc.vn
Email: tonghopvanhoc@vnn.vn
*** Chi nhánh tại Tp. Hồ Chí Minh**
290/20 Nam Kỳ Khởi Nghĩa - Quận 3
ĐT: 08.38469858, Fax: 08.38483481
*** Văn phòng đại diện tại thành phố Đà Nẵng**
344 đường Trưng Nữ Vương - thành phố Đà Nẵng
Điện thoại - Fax: 0511.3888333

Chịu trách nhiệm xuất bản: **NGUYỄN ANH VŨ**
Chịu trách nhiệm nội dung: **TS. LA KIM LIÊN**
Biên tập: Thanh Điệp
Thiết kế bìa: An An
Trình bày: Theo nguyên bản

In 5.000 cuốn, khổ 20x27 cm, tại Công ty TNHH In và DVTM Phú Thịnh
Địa chỉ: Lô B2-2-5 KCN Nam Thăng Long, Bắc Từ Liêm, Hà Nội
Số đăng ký KHXB: 1788-2015/CXBIPH/42-114/VH ngày 8/7/2015
QĐXB số: 1230/QĐ-VH cấp ngày 10/7/2015
Mã ISBN: 978-604-69-6517-6
In xong và nộp lưu chiểu năm 2015

LIÊN KẾT XUẤT BẢN



Is a registered trade mark of Quangvan Media and Books JSC

Trụ sở chính tại Hà Nội:
B11 ngõ 280, Hồ Tùng Mậu, P. Phú Diễn, Q. Bắc Từ Liêm, Hà Nội
Tel: (84-4) 3797 0609 * Fax: (84-4) 3797 0609
Văn phòng đại diện tại Tp. Hồ Chí Minh:
20/2 Núi Thành, phường 13, quận Tân Bình, Tp.Hồ Chí Minh
Tel: (84-8) 6297 0488 * Fax: (84-8) 6297 0488

Homepage: www.quangvanbooks.com
Email: nguoimetot@quangvanbooks.com
Wordpress: quangvan.wordpress.com
Facebook: www.facebook.com/TuSachNguoiMeTot

Em gái bị ốm

Trần Bảo Ngọc *dịch*



NHÀ XUẤT BẢN VĂN HỌC

Asae cùng với bạn Hiro trở về nhà từ trường mẫu giáo.
Hôm nay, Asae có hẹn chơi búp bê với Hiro.

Sáng nay, Asae đã cho em búp bê Hoppeko nằm ngủ ở xe nôi mà giờ không thấy đâu nữa.

"Lại là Aya nghịch đây mà.
Aya ơi, trả Hoppeko cho chị đi?" - Asae gọi to.



Đúng lúc đó, mẹ cõng em Aya từ trong phòng đi ra.

"Em Aya ốm hả mẹ?" - Asae hỏi.

"Ừ, bây giờ mẹ sẽ đưa em đi bệnh viện.

"Đây, búp bê Hoppeko của con đây" - Mẹ đưa lại búp bê Hoppeko cho Asae.

"Mẹ sẽ về ngay. Hai đứa chơi với nhau nhé!" - Nói rồi mẹ cõng Aya đi.



Một lúc sau, mẹ trở về nhà một mình.

"Em Aya phải nhập viện rồi".

"Nhập viện ạ?" - Asae kêu lên.

"Em phải phẫu thuật ruột thừa".

"Phẫu thuật tức là mổ bụng hả mẹ?".

"Ừ... đúng rồi".



Mẹ vội vàng lấy quần áo ngủ, đồ lót và khăn tắm của Aya xếp vào trong túi xách.

"Mẹ đã gọi điện cho bố rồi. Bố sẽ về ngay thôi. Từ giờ tới lúc đó, hai đứa chơi với nhau được chứ?".

"Vâng, được ạ".

Nói xong, mẹ lại đi vào bệnh viện.





Đột nhiên trời bỗng tối sầm lại. Bố Asae vẫn chưa về.

"Tớ về đây" - Hiro nói.

"Cậu đợi thêm một tí nữa được không? Bố tớ sắp về rồi".

Trời vẫn tiếp tục tối đi.

"Thôi, tớ phải về đây. Trời sắp mưa rồi". Và, Hiro cũng đi về mất.

Bỗng nhiên, chớp lóe trên bầu trời, sấm cũng bắt đầu đì đùng nổ. Những hạt mưa to đập mạnh vào khung cửa sổ.

Asae vội vàng chui vào giường, trùm kín chăn từ chân đến đầu. Cô bé cuộn người như chú rùa con và ôm Hoppeko thật chặt.

"Hoppeko ơi Hoppeko, không sợ đâu nhỉ...

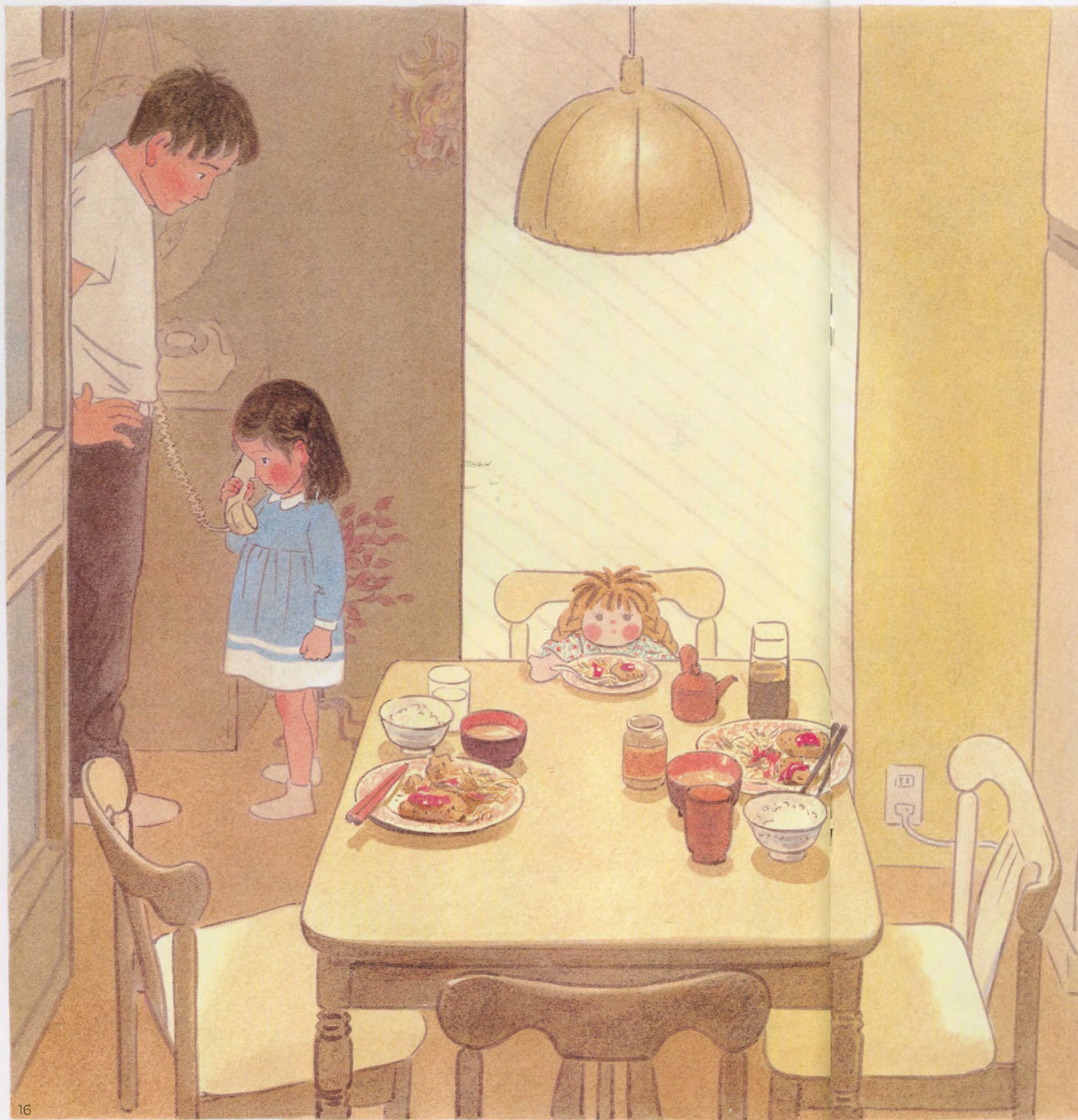
Nắm lấy tay tớ nhé... Hoppeko ơi Hoppeko, em Aya chắc là không sao đâu nhỉ...".



Bỗng nhiên trước mắt Asae sáng lóa, hóa ra là bố đã về và bật điện lên.

"Xin lỗi con. Bố đã cố gắng về nhanh hết sức rồi. Chắc là con sợ lắm phải không?".





Hôm đó, chỉ có Asae và bố cùng ăn cơm tối. Bỗng chuông điện thoại reo, bố nhấc máy trả lời.

"Alo, Aya sao rồi? Thật vậy à? Thế thì tốt rồi".

"Mẹ phải không bố? Con cũng muốn nói chuyện với mẹ".

Nói rồi Asae cầm lấy ống nghe, giọng mẹ nghe cao hơn thường ngày một chút:

"Asae hả con? Em Aya đã được phẫu thuật xong. Bây giờ em ổn rồi, nhưng tối nay mẹ sẽ ngủ lại ở bệnh viện. Mai con cùng bố đến bệnh viện thăm em nhé!".

"Vâng" - Asae không biết nên nói gì hơn thế nữa.

"Đi thăm bệnh thì phải mang gì đến nhỉ?".

Nghĩ rồi Asae bèn bắt tay vào gấp giấy origami. Nào là chim hạc, phi tiêu, nào là hoa hồng. Asae còn viết cả thư nữa.

"Để em Aya vui hơn thì cần gì nữa nhỉ?" - Asae cứ nghĩ mãi, nghĩ mãi.

"A, đúng rồi!" - Asae bèn lấy ra một tờ giấy thật đẹp và bắt đầu gói một gói gì đó rất to.





Ngày hôm sau, Asae theo bố đến bệnh viện thăm em Aya.

Em Aya đang được nằm truyền nước trên giường.

"Chị đến thăm em à?" - Aya nở nụ cười rất tươi trên khuôn mặt có phần gầy đi của cô bé.



Cô y tá đến và gỡ dây truyền ra.

"Bố nghe nói hôm qua con rất mạnh mẽ phải không Aya? Bố mang quà đến cho con này. Đợi bác sĩ cho phép thì ăn nhé!". - Bố vừa nói vừa đặt táo trên bàn.

Asae cũng lấy bọc giấy đã gấp hôm qua đưa cho Aya.

"Đây là quà của chị".

"Ôi, chị cũng có quà cho em à?" - Aya rất vui sướng, giơ tay ra đón lấy gói đồ.



"Ôi, nhiều hình xếp giấy origami quá, có cả thư nữa này. Còn đây là gì thế nhỉ?".

Aya mở bọc giấy mà hôm qua Asae đã gói ra.



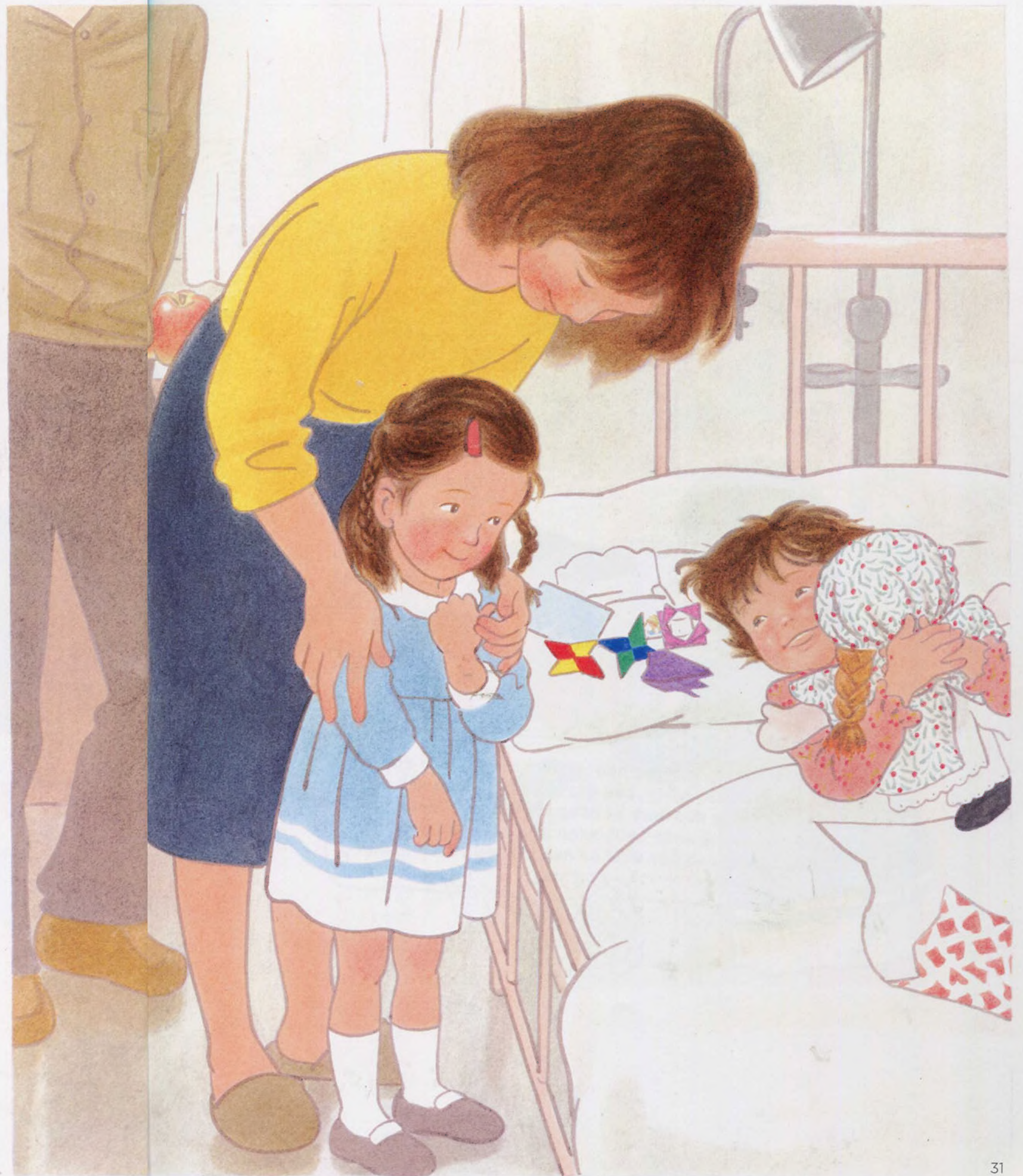
"Ôi, là Hoppeko này! Chị cho em búp bê Hoppeko á? Thật hả chị?".

Asae dùng hết can đảm gật đầu.



"Mới chỉ sau một đêm mà Asae đã trở thành một người chị tuyệt vời quá rồi!".

Mẹ vừa nói vừa ôm vai Asae khen ngợi.





EHON
NHẬT BẢN

Trong tiếng Nhật, **EHON** được ghép từ chữ 絵 (E: Tranh vẽ) và chữ 本 (HON: Sách). **EHON** là những cuốn sách, trong đó các câu chuyện được diễn đạt bằng tranh vẽ dành cho thiếu nhi của Nhật.

EHON khai thác nhiều đề tài từ lịch sử, thiên nhiên, loài vật đến những câu chuyện trong đời sống thường nhật như tình cảm gia đình, học đường...

Đặc điểm nổi bật của **EHON** là ngôn ngữ ngắn gọn, súc tích, dễ hiểu; tranh vẽ tinh tế, sinh động, đa phong cách. Mỗi câu chuyện đều mang những thông điệp ý nghĩa phù hợp với các độc giả nhỏ tuổi.

EHON giúp trẻ em phát triển ngôn ngữ, trí tưởng tượng, tính sáng tạo, nên rất được các bà mẹ Nhật yêu thích và chọn đọc hằng ngày cho con mình.

Những câu chuyện giản dị, gần gũi không chỉ ảnh hưởng tích cực đến việc bồi dưỡng tâm hồn, nhân cách trẻ mà còn giúp xây dựng, gắn kết mối quan hệ tình cảm giữa cha mẹ với con. Việc đọc EHON cho trẻ nghe được đánh giá là một trong những cách nuôi dạy con có hiệu quả cao ở Nhật Bản hiện nay.